

AMAZONIAS

En el Anexo de Santa Cruz de Moraypata

Comprensión a la Comunidad del distrito  
de Santo Tomás. - Provincia Luya Somud  
Departamento Amazonas.

El que hace esta redacción es el Agente  
Postoral de este anexo de Moraypata, que está  
a la altura de un nivel más o menos 2,600 metros  
sobre el nivel del mar

1 Los Costumbres de mi pueblo es como lo siguiente

A " " " " " en tiempo de Curesma se  
Celebra con Liturgia y procesión todos los domingos  
con adornos de cada familia.

Y en Cerna Samata todos unidos hasta Domingo por una

b La Costumbre de este pueblo es así cuando hay  
Mayordomo se reúnen para tener el Cogie en la  
noche de Jueves Santo hay unión en caridad

c) Cuando no hay mayordomo no se reúnen a la Iglesia  
para las oraciones o Liturgias Celebrar es una mala  
costumbre de este pueblo. (disculpe este equívoco es)

d.- el Domingo de Cincos pan también celebra  
la multiplicación de los panes y pescochos como  
lo hizo Jesús.

e y el Domingo de Ramos también se celebra con  
Ramos a proporción de para ese día lo que hizo lo que  
con Jesús a la entrada triunfal a Jerusalén  
y mando a pedir un burrito diciendo que el señor que lo  
lo necesita.

09: Las Costumbres de los trabajos Comunitarios se hacen todos los Comunitarios - en forma general en beneficio del mismo pueblo para algunas obras colectivas

La Costumbre de mi pueblo a cambiado de esta forma que en reunion o reuniones en el despochos locales se hacen los acuerdos para los trabajos en forma general y se plantean por medio de una acta que se firma todos los Comunitarios.

La Costumbre de mi pueblo es asi en esta forma cuando un Comunitario se puede hacer su cosa todos en union como en forma de jainas o mingos todos acudimos como un solo hombre y cuando el obrero se prepara su guarapo para su trabajo es como una fuerza con tu nombre de todo el pueblo.

Las Costumbres de los representantes que pertenecen al programa de salud de este pueblo de Moraypata tales como son presidente del Comité de salud y presidente social son personas que trabajan por medio de sus esfuerzos ser los autos nomos del pueblo por medio de sus opiniones que ellos piensan

Los trabajos por el pueblo nada mas de ellos no por mayoria de Comunitarios ha estado en armonia de una manera desorganizada mente en este sentido que por dos tiempos se dio implementacion, pero la parte medica de parte el pueblo y que ninguno pro vecho tenemos de ninguna medicina dijo en reunion que se lo dejaron que se como que por no saber por si por con el pueblo.

03)

Las Costumbres de nuestro pueblo es de esta manera dichos trabajos trabajos tales como el estudio técnico para conseguir la protección de las captación del agua potable por un ingeniero y quedando sito de las dimensiones para dicha protección ~~del agua potable~~ y el promotor de salud poniéndole de una manera muy torpe según con su ignorancia su llimandole con el pueblo diciendo que a sido agredido en su terreno y no permitiendo que se a cese lull tal como fue designado por los responsables de la Diócesis

La Costumbre de este pueblo se hizo un Corral en serie tanto para los abejas Cerdos y gallinas y cuatro cel dos para chanchos que fue designado por un técnico en vivienda por el programa y con sus respectivas Composteros para adquirir dichos abonos vegetales, que sera para el negocio para todos y por Costumbre poniendo dos abejas una res por semana para adquirir mas rapido dicho producto abes corralando en el Corral de las Gallinas.

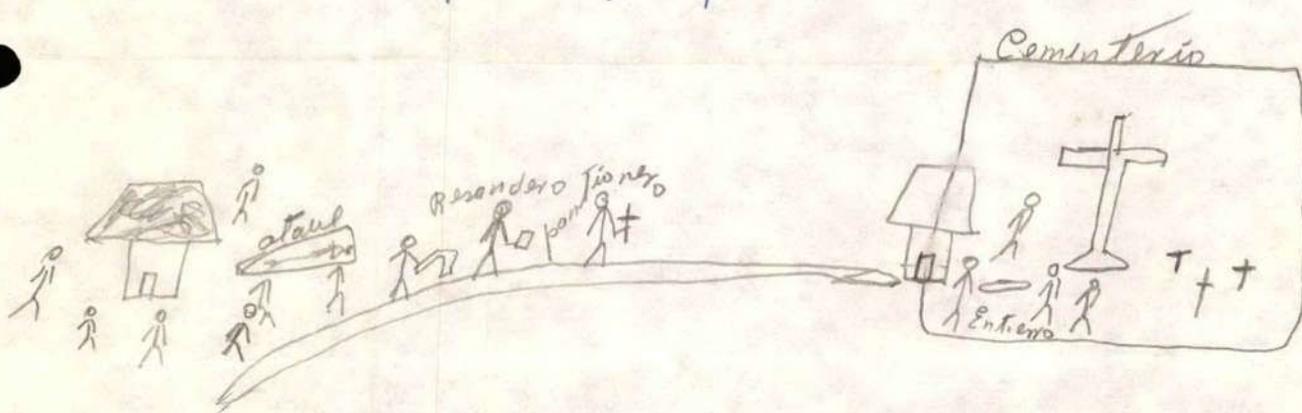
Seguendo la misma Costumbre de trabajar en unió de todos los comuneros y organizacion con acuerdo para un cultivo de papa y cereales y una laguna adquirida para crianza de piscicultura donde un contento trabajando en la tercera parte de comuneros por dia tres dias, porque nuestra autoridad comunal hace su propia opinion y pro por mayoria

Las mismas Costumbres de mi pueblo referente a la educacion de nuestros menores hijos sugiriendo con solo profesor docente, y que no altera para los sus secciones y que para progresar se o costumbre por el motivo de una cuantas madres de familia que son muy como cada mal queridos a dicho Educando que han aburrido por la chismografía año por año con la misma mala noticia.

04) Las Costumbres de este pueblo es en esta forma que  
 Cuando hay alguna celebración todos se unen para  
 la admira ción personal.  
 y otras Costumbres es la educación de los menores niños  
 del Jardín. y luego para construir un local es otro  
 forma de Costumbres de trabajo en forma de colaboración  
 del Comunitario en cada uno para edificar un salón no  
 cuenta con el apoyo del estado sino que es del mismo  
 Ciudadano para hacerlo o muebles que el mismo tiene  
 de educación que no quiere a pagar con ningún material  
 didáctico por decir así ~~que~~  
 otra Costumbre que el gobierno dese que no hay presupuesto  
 para la educación de primaria

En nuestras reuniones de agosto se a nombrado dos nuevos  
 Catequistas por medio de una Votación por el  
 Señor padre Pedro Ruizón. y ~~la~~  
 y esta Costumbre se celebra en esta forma que  
 He sido de repente lo se hacen muy bien.  
 que cuando hay muerte nosotros lo hacemos en esta  
 manera

por ejemplo



Esta Hamilla a muerte es se lo enterra en  
 Santa Cruz de Moraypato.

R/ Gumerindo Mayta (Agente Pastoral)  
Sto Tomás de Amazonas  
Anexo Marañón  
Hnas Religiosas



S.E.R. Manuel Villavicencio 825

LINCE

Apdo. 110199

LIMA

215/6/90

R/

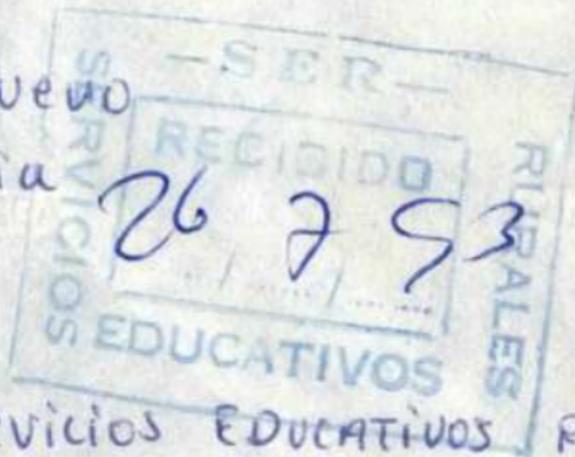
EXHIBIT  
1  
of  
the  
EVIDENCE  
of  
the  
Case  
of  
the  
People  
vs.  
[illegible]

RMIÉ: ROSALINA ESTECA

Anexo: Pueblo Nuevo

Distrito: Pizagua

AMAZONAS



SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES

Manuel Villavicencio 825

LINCE - LIMA



VIA AEREA BY AIRMAIL

34

El BLANCO SENDAL Tenido  
y el cielo que nos alumbrá  
y va un coro de estrellas  
y una corona en la frente  
que va a mi madre querida  
a quien yo la quiero tanto  
y le pido a Dios del cielo  
que larga sea su vida

Porque también no decirles  
a nuestra madres presentes  
quienes luchan en su vida  
en sus humildes hogares  
Sufriendo crueles dolores  
con lágrimas en los ojos  
enfrentando a la muerte  
con angustias en el alma

para dar el pan del día  
a nuestro queridos hijos  
Reciban madres del alma  
esta humilde canción  
a nombre del club de madres  
imaculada con sepsión  
que es nombre de una Virgen  
y derrama su bendición

madre hay una sola  
que no se puede igualar  
con ninguna reliquia  
es el tesoro mejor

Compositoras Rosalina Estela R. Sesú Díaz R  
comité club de MADRES Pueblo Nuevo

~~Gracias al Sicho~~

GRACIAS AL CIELO

~~gracias al Sicho~~

Y ala Diosis de Echapaoyas  
y al asesor y al Programa  
y al equipo son los que lucharon  
por nuestro Pueblo

Para tener nuestra agua limpia  
y la salud de la nines

Oh nos sentimos muy orgullosas

¡Si ya por tener agua potable  
tan bien le damos Felicitades  
a los ingenieros y maestros de obras  
Porque nos dejan buenos recuerdos  
nuestras pilitas y lindas tiras

y agradezco a nuestro  
Pueblo organizado

la autoridad y ciudadanos  
que trabajaron en Pueblo Nuevo

También damos al comité de la Salud  
y Club de Madres

que trabaja por todos unidos  
sin hegemonía ni  
embien del Pueblo

Tan bien tenemos

la nuestra banda bien equipada  
de colca mar

quien es alegría

En nuestra fiesta  
en pueblo Nuevo  
con sus cancheros

Conto de esto nos despedi  
mos  
Rogamos a Dios que no  
se lo viden

que al que un día queremos  
que no nos dejen en <sup>las</sup> oscuras

bus aguita yoy // // yya

queremos que amamos can hoy

el programa Cha Chapoyano

Bailando alto el varonero

COMPOSITORES ROSALINA ESTELAR, JESÚS DÍAZ R

52

Yamakaintsa, 14 de Julio de 1993

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES  
Manuel Villavicencio N° 825  
Lince, Lima

Señores,

En respuesta a su propaganda sobre el Concurso "¿Nuestras Costumbres van Cambiando?", dos jóvenes me han entregado escritos. Me pidieron hacerles llegar a su oficina.

Ambos viven en Comunidades Nativas remotas. Así que para comunicarse con ellos pueden usar al Apartado de Correos del Colegio y haremos llegar sus comunicaciones. La dirección está añadida a cada escrito.

Muchas gracias. Ojalá tenga éxito el Concurso.

Atentamente,

*Patricio Casey Lytle*  
PATRICIO CASEY LYTLE  
DIRECTOR  
Colegio "Valentín Salegui"

*Op. solo hay un trabajo*

ALDO AGKUASH BASHIAN  
Yamakaientsa, Imaza  
Apartado 38, Bagua Chica  
Amazonas (Vía Chiclayo)

## "AÑO DE LA MODERNIZACIÓN EDUCATIVA"

COSTUMBRE DE LA VIVENCIA AGUARUNA.

ANDENES- 1978 -1993.

NOMBRE: Aldo Agkuash Bashian.

EDAD: 19 Años.

Ocupación: Estudiante 5to Año de Educación Secundaria.

Dirección: Yamakaientsa.

P

Por el presente me hago presentar una historia de la Costumbre Aguaruna.

En la Amazonia Peruana existen muchas indigenas de la habla vernaculary y que tiene diferentes culturas.

### C O N S T U M B R E .

El costumbre es la vivencia de ser humano desde que originó las personas en un determinado del medio ambiente.

En el mundo existen muchas costumbres en diferentes lugares y cada uno de ellos, dan valor a su propia cultura.

Dentro de la costumbre Aguaruna tenemos las siguientes costumbres tales como.

La Economía      La Educación      Uso de la tierra.

El idioma.      La sociedad.      Construcción de la casa.

El matrimonio. La Política.      Las Reglas Disciplinarias.

La fiesta.      El Vestimiento. La Agricultura.

La Enfermedad. La Alimentación. El religión.

### L A E C O N O M I A .

Desde que inició la vida del grupo aguaruna, en sí nosotros nunca no conoció el DINERO ni tampoco no habido interés de economisar. Pero sí utilizó negocios en forma de TROEQUE.

Aún pasó muchos años y posteriormente, han conocido el dinero de acuerdo a la civilización.

### L A I D I O M A .

Nosotros hablamos el idioma Aguaruna, desde años anteriores y hasta presente. Consideramos un idioma porque tiene su fonética y sintaxis y con su propia Regla.

### EL MATRIMONIO.

Obligatoriamente el hombre tenía derecho de casarse de mayores edades, y muy rara vez mujeres llegaban casarse de menores edades según acuerdo familiar.

En cuando el enamoramiento de la vida Aguruna era natural y secreto, nunca no juntaron en vía pública con los Novios. Además era prohibido juntarse, jovenes y señoritas, con hombres que tienen su mujer.

### LA FIESTA.

Eran fiestas tan variadas en diferentes maneras:

- Celebración de la fiesta familiar.
- Celebración de la fiesta después del trabajo de la minga.
- Celebración después del Mitayo.
- Celebración del matrimonio o conveniente familiar.

### LA ENFERMEDAD.

Anteriormente también existió las enfermedades tales como: Reumatismo, Ameba, La uta, El palodismo, y diarea. Pero sí usaron a curarse con plantas medicinales de nuestra zona pero hasta en la fecha seguimos utilizando las plantas medicinales.

### LA EDUCACION.

Dentro de la vida Aguaruna existió la educación pero esta educación fue A sistemática. Pero tanto como hombres y mujeres eran obligatorio de tomar Toe, Tabaco, y ayahuasca y así para poder adquirir ciertas vicciones según creencia de la cultura Aguaruna . Según nuestra cultura era, que aquel hombre y mujer que tiene su visión que podría vivirse una larga vida.

### LA SOCIEDAD.

En un lugar vivían un grupo de personas y mayor parte vivían entre sus familiares, temporalmente. No tenían un lugar asegurada o adecuada, de que puedan vivirse muchos años, si no hogar momentánea.

### LA POLITICA.

Anteriormente también siguieron las políticas pero solo de un determinado tiempo. Las políticas eran hombres vivientes que tenían las visiones.

### EL VESTIMIENTO.

En la vida Aguaruna tanto como hombres y mujeres, eran obligados de hilar el Algodón y luego tejer una tela tipo tarache parecida cushma para su debido uso. Mayormente ahora utilizamos vestimentos de las industrias Nacionales e internacionales.

## LA Alimentación.

En cuando de los alimentos general mente se dedicaron la crianza de los aves del coral y los chanchos para su propia consumo. También dedicaron la pesca en los rios, quebradas también dedicaron el mitayo para consumir aves y animales silvestres .  
Asi mismo además dedicaron la Recolección de las frutas silvestres de dieferentes variedades .

## EL USO DE LA TIERRA.

La tierra sólo se utilizaron solo para hacer la chacra, construcción de la casa crianza de los aves de coral y para criar animales menores.  
Las construcciones fueron utilizadas de acuerdo de nuestro realidad.

## LA CONSTRUCCION DE LA CASA.

También se construian las casas, pero de material rústica utilizando los recursos que cuenta a nuestro medio ambiente generalmente hasta en la fecha seguimos utilizando las mismas materiales de la construcción.

## LAS REGLAS DISIPLINARIAS.

Anteriormente toda la persona era respetosos de las cosas ajenas.  
También sabian defender los derechos y sus deberes .  
Fueron hombre útil ante toda en la sociedad.  
Toda persona tenía deber de tomar el toe, Ayahuasca.

## LA AGRICULTURA.

Dedicaron la agricultura, tanto hombres y mujeres, se utilizaron sembrar como: yuca, platano, maiz, frejol, camote, mani, palta solo para su propia consumo, pero eso no era de la venta.

## R E L I G I O N

Antes las Aguarunas veían Religión pero eran politeístas.

- Los grupos indígenas aguarunas viven en zona rural .
- En las herencias nosotros somos herencia de los Jíbaros.

Generalmente los hombres y mujeres dan valor al costumbre aguaruna.

- Así mismo toman mayor seriedad a nuestros ritos.

-Hasta en la actualidad también se dedican en la agricultura para su productividad.

- En la actualidad no sucede el desastre de nuestro costumbre aguaruna.

-También existe las muertes naturalmente así como de los años anteriores, que tomaban BARBASCO y así buscan forma las aguarunas como para morir.

-Tanto hombres y mujeres se dan valor a nuestro costumbre y por lo cual se declara intercultural.

En todas las costumbres existen las 6 fuentes de la naturaleza que está lleno del Mundo tanto los hombres y mujeres que no se pueden escapar y tales que se indica.

Necesidad, sacrificio, riqueza, sabiduría, amor y muerte porque está lleno dentro del mundo.

53

Yamakaintsa, 14 de julio de 1993

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES  
Manuel Villavicencio 825  
Lince

Estimado Señores,

En respuesta a su propaganda sobre el Concurso "¿Nuestras Costumbres van Cambiando?", dos jóvenes me han entregado escritos. Me pidieron hacerlos llegar a su oficina.

Ambos viven en Comunidades Nativas remotas. Así que para comunicarse con ellos pueden usar el Apartado de Correos del Colegio y haremos llegar sus comunicaciones. La dirección está añadida a cada escrito.

Muchas gracias. Ojalá tenga éxito el Concurso.

Atentamente,

*Patricio Casey P.*

PATRICIO CASEY LYTLE

DIRECTOR

Colegio "Valentín Saiegui"

ra

RAUL SHIRAP AMPAM  
COMUNIDAD NATIVO VILLA GONZALO  
Apartado 38, Bagua Chica  
Amazonas (Vía Chiclayo)

NOMBRE: RAUL SHIRAP AMPAM

EDAD: 18 AÑOS.

OCUPACION: ESTUDIENTE.

DIRECCION: COMUNIDAD NATIVA VILLA GONZALO.

GRADO: 4to AÑO DE EDUCACION SECUNDARIA.

Antiguamente los viejos y los jóvenes para tomar ayawasca o NATEM en nuestra idioma hacían así:

Primeramente los viejos acordaban entre ellos si los viejos tenían un hijo de edad mayor ellos también intervenían y junto con ellos acordaban diciendo: Bueno, cuñado, mi hijo también ya ha crecido; si nosotros no esforzamos a nuestros hijos cómo van a vivir, mañana, mas tarde, cuando tengan su señora? Diciendo todo eso se comunicaban entre los vecinos para que ellos también participen en esta gran fiesta de la toma de ayawasca.

Primero buscaban a un viejo que sabía muy bien, hacer TUNTUI. El TUNTUI es una especie de tambor hecho de una madera, que se llama SHIMUTV y es parecido al manguaré de otros grupos de la selva.

También cada señora hacía pininguitas para que puedan tomar en ellas, y dos se quedaban para preparar el NATEM. Los jóvenes se iban al cerro y limpiaban bien un espacio de hojas, de palos y hiervas hasta dejarlo bien limpio. Luego hacían un tambito y ahí estaban dietando 5 días.

El viejo controlaba bien para que no coman frutas y, además, (al) bien temprano, de madrugada se iban a bañarse en la TUNA (Cascada).

Para los SHUAR la TUNA es un sitio sagrado pues ahí vive el espíritu ARUTAM que es el que da las visiones y la fuerza para tener una buena vida. La TUNA parece un pongo y el agua que viene de arriba, cae en un pozo grande, donde nadaban los jóvenes.

Los jóvenes tenían miedo, pero el viejo les obligaba para que bañen en esa TUNA. En la TUNA hace mucho frío pero a un así se bañaban.

Cuando cumplían 4 días tomaban TSAAG, tabaco y además fumaban KUSUM y borrachaban, pero al amanecer amanecían normalmente.

Cuando cumplían 5 días regresaban a la casa en donde estaban preparando el NATEM. Al llegar a la casa querían comer pero no le daban de comer, solamente le daban una sachapapa y un maduro. Comían alimentos que no son duros.

Cuando el sol estaba derecho empiezan a hervir el NATEM que estaba cocinado y después los que han dietado empiezan a tocar el TUNTUI uno por uno. Es bueno cuando tú participas en la fiesta de la toma de ayawasca. Al estar decer, ya sacaban las tinajas de la candela y ahí mismo empiezan a servir, y un viejo canta bien bonito.

◀ El NATEMAMU donde se ruega al espíritu ARUTAM que nos dé la visión de nuestro futuro, nos dé una buena vida, y nos dé la fuerza para ello.

Los jóvenes ya estaban colocados cada uno con su PAYAG. El PAYAG es un baston bien derecho adornado con figuras que sólo se usa en esta fiesta. Cada joven tiene que hacer el suyo para sostenerse cuando esta bien mareado por el ayawasca.

Cuando el viejo dice que ya está preparado, empiezan a tomar. Cuando dice eso, los jóvenes empiezan a tomar. El que no se emborrachaba rápido terminaba todo lo que quedaba y entonces tomando, tomando se caían en el suelo. Al que estaba mas borracho lo recogían y lo dejaban en la cama. Cuando ya estan todos borrachos se colocan en orden y empezaban a bomitar muchísimo, el que no aguantaba gritaba: ¡ muerdo! ; muerdo! ; muerdo! pero emvano decían eso . cuando decían eso su padre le gritaba por que eso que decía, era malo, pues podía ser mala visión.

Cuando ya están todos borrachos cada uno cuida a sus hijos.

Cuando amanece los viejos dicen: ¡ Levanten! muchachos y sientense en esos KUTAG que estan colocados y pinten sus caras con IPAK (Achiote). Los jóvenes, cuando <sup>les</sup> dicen eso se levantan y pintan sus caras y se colocan ordenaditos sentados.

Y ahí observa el viejo a cada uno (de) su cara para ver quién ha tenido buena visión y quién ha tenido mala visión.

Al que ha tenido mala visión los dibujos de achiote, que se había pintado en su cara aparecen borrados.

Al que ha tenido buena visión no se le borran los dibujos; se quedan claro.

Al día siguiente también empiezan a tomar, sobre todo los que han tenido mala visión. El que ha tenido buena visión no repite.

Siempre tomaban tres días seguidos. El que no aguantaba los tres días no tomaba.

Después de haber pasado todo eso, el joven tomaba otro más que se llama MAIKUA (Toe).

Confieso también se encontraba ARUTAM que se presenta en la forma de diferentes animales:

Se presenta como IKAM YAWA (Tigre)

Se presenta como PAGKI (Bos)

Se presenta <sup>(como)</sup> MUUKAN que es como una CABEZA con colmillos grandes.

Se presenta <sup>(como)</sup> PAYAR también.

Esos animales nombrados se presenta de diferentes formas. Cuando ya había cumplido todo eso, un joven se sentía fuerte y vivo, quiere matar a la gente que antes mató a algún familiar suyo.

El joven también se iba a la guerra, cuando salían en el monte tranquilo pocunaban a los animales y no tenían miedo de nada.

Cuando un joven ha tenido la visión de ARUTAM se hace como hombre.

Después de terminar de tomar el NATEM empieza conversar con su padre diciendo así: Papá yo también quiero tener una mujer, que es la hija de mi tío." Así decía. Luego el papá contestaba y hablaba así: "Pero ud, hijo has visto algo para su futuro en AYAMTAI!" Así decía. Después contestaba así: "Si papá, tu no me crees a mí, que yo siempre iba en Ayamtai para ver mi futuro, así cuando estuve sacrificando me conseguí vida para el futuro.

He visto algo de mitayo y para mi matrimonio también conseguí todo lo que quería." Así le contestaba a su papá.

Cuando decía esto su papá creía, por que desde el principio su papá le obligaba para que vaya al ayámtai. Y le decía así: "Ya hijito no te preocupes, en la vida de juventud nos gustaba tener mucho la mujer, además me cuentas vida de tu futuro." Diciendo eso le dejaba contestado la pregunta de su hijo.

Antiguamente los viejos se celebraban así la fiesta de la toma de ayawasca.

Ahora también existe eso por que no se puede olvidar la costumbre de los antepasados. Es muy bonito cuando uno hace esto. A mí también me hicieron así mis padres cuando yo tenía diecisiete años. Como digo es bueno para ver nuestro futuro y para poder vivir mejor en la vida cuando hay algún problema, no se puede tener miedo por que te cres WAIMAKU.

Se siente valiente y que puede participar en la guerra por eso le invitaban a ese joven. El también se iba a la guerra por que se sentía WAIMAKU, mataba a la gente.

Es igualito como hoy, por ejemplo. Veamos hoy, cuando uno termina (su) estudio secundario o universidad se cree como WAIMAKU. Es todo el cuento de nuestros antepasados que yo he contado, tenían una costumbre muy bonita por que ellos siempre se dedicaban a esa costumbre (cuando) una vez su hijo empieza a crecer ahí mismo le daban de tomar el ayawasca.

Hasta ahora no olvidemos esa costumbre muy bonita de nuestros antepasados.

Pero ahora dejando un poco eso la mayoría de los jóvenes Aguarunas y Huambisas quieren sobre todo profundizar el estudio para poder defender nuestro territorio peruano.

Y eso también es ser "WAIMAKU!"

104

Michina, 22 de Julio de 1,993.

Sres.

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES.

Lima.

De mi mayor consideración.

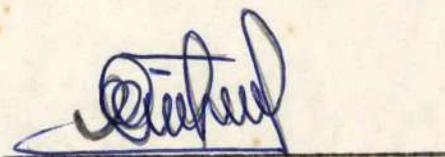
Les saludo afectuosamente y les felicito por tan brillante iniciativa que han tenido al convocar a este concurso, el cual incentiva a la clase campesina a superarse y a seguir leyendo tan prestigiosa revista como es ANDENES.

El suscrito es un asiduo lector de su revista; No pude escribir mas pronto debido a que por razones de salud de mi pequeña hija, quien sufre de epilepsia, estuve en la ciudad de Lima haciéndola tratar, lo cual dicho sea de paso me costó mucho dinero y me dejó con muchas deudas. Hubiera querido enviar mas trabajos, pero el tiempo ya apremia, incluso pensaba adjuntar fotografías si es que Uds. permiten eso, y ojalá se ampliaría el Plazo para enviar mas temas sobre mi querida tierra, cualquier cosa, les rogaría me confirmen por carta, estaré pendiente de su respuesta.

Mis datos son los siguientes :

NOMBRE : CIRO TUNJAR FERNANDEZ.  
EDAD : 33 Años.  
OCUPACION : Agricultor.  
DIRECCION : Rodríguez de Mendoza - Michina - AMAZONAS.

Sin otro particular me suscribo de Uds. muy atentamente,



CIRO TUNJAR FERNANDEZ.

NOTA.- La narración de la Fiesta Patronal de Michina, está hecha en base a nuestras propias palabras y las personas son reales, las mismas que han autorizado la publicación de sus nombres, en dicha narración.

CELEBRACION DE LAS FIESTAS PATRONALES DEL CASERIO MICHINA, COMPRESION DEL  
DISTRITO DE MARISCAL BENAVIDES, PROVINCIA RODRIGUEZ DE MENDOZA, DEPARTAMEN  
TO DE AMAZONAS, REGION NOR ORIENTAL DEL MARAÑON.

Con mucha dificultad, el vehículo de transporte de pasajeros que lleva por nombre "El Señor Cautivo", se desplaza entre baches, curvas y huecos en el sector denominado Yurajallpa, lugar desde el cual ya se puede divisar el inmenso valle del Huayabamba (pampa de la guayaba), el chofer y propietario del vehículo don Lucho González, exhala un suspiro de satisfacción al acercarse a Rodríguez de Mendoza, fin de su fatigoso viaje de seis horas desde la ciudad de Chachapoyas.

Al aproximarse el vehículo al lugar denominado el cruce, que es el primer paradero de la provincia, un inusitado movimiento de pasajeros, maletas, bolsas y maletines, sorprende mucho al conductor, pues en dicho paradero, descenden mas de la mitad de los pasajeros, todos ellos oriundos de Michina, pero radicados en la ciudad de Lima, que como todos los años en esta misma fecha, vuelven a su tierra natal, con ocasión de festejar sus Fiestas Patronales, y así divertirse a lo grande, olvidando siquiera por unos días, el agotador tragín, la rutina y el ruido de la capital de la República.

El vehículo prosigue su marcha hacia la capital de la provincia, los que se quedan, invitan al conductor del mismo, a asistir a las celebraciones oficiales, él asegura que vendrá, pues es devoto del Sr. Cautivo Patrono de Michina; Aquí en el Cruce, un compacto grupo de familiares y amigos, recibe a los recién llegados, se puede notar emocionadas expresiones de alegría y satisfacción, unos ríen, se abrazan, gritan, lloran, etc. Luego del obligado saludo y bienvenida, emprenden el camino de seis cuadras hasta la plaza de Michina, donde otro grupo de curiosos espera para saber quienes son los que llegan; pues ya en Michina, se vive ambiente de fiesta, y los preparativos, se hacen con mucha laboriosidad, se puede percibir el característico olor a carne asada, amasijos, tortillas y dulces diversos. Los satres y las costureras, trabajan a tiempo completo para cumplir con la entrega de prendas de vestir en el plazo fijado.

Pero volvamos con nuestros amigos que acaban de llegar, quienes una vez instalados en sus respectivos domicilios, se dirigen al "AGUA CALIENTE" que es como se llama a una fuente natural de aguas termales, distante solamente una cuadra de la plazuela principal, allí se dan un reconfortante baño y se reponen del cansancio ocasionado por tan agotador viaje. En la noche se dan cita en la casa de don José del Carmen Fernandez Castro ó de don Humberto Góngora, para conversar con los amigos y familiares acerca de los parientes que quedaron en Lima, toda esta charla se ve más animada por los constantes brindis que se hacen con el agradable aguardiente de pura caña, el cual es producido en el lugar. Son ya las diez de la noche, cuando todos se despiden para ir a dormir, "hay que descansar y guardar ganas para bailar y tomar en las vísperas" dicen y se retiran.

Es el domingo 11 de Octubre, son las cuatro de la tarde, y en Michina hay enorme expectativa, pues es el inicio de las Fiestas Patronales con la celebración de las Vísperas del Señor Santísimo. A las 4 y 30 P.M. se hace presente en la plaza, la banda de músicos "LOS MUELONES" del vecino distrito de Huambo, tocan una sonora diana y una sabrosa marinera en dicho lugar, lo cual hace que la gente, como por arte de magia, colme la plaza. Los devotos llevan a la banda de músicos a su domicilio y recogen los centilleros, previamente adornados y arreglados con lujo de detalles coloridos y originales motivos, luego en solemne procesión se dirigen a la Iglesia, y dejan allí en el Altar los citados centilleros para luego retirarse a sus domicilios y atender a los integrantes de la banda de músicos. A las 7 P.M. comienza la solemne Misa de Vísperas, el Padre Tonio, que es como cariñosamente llamamos a nuestro Párroco, da inicio a su sermón recomendando mucho a los varones, no excederse en el consumo de licor, y a las mujeres les dice en x son de broma: "si sus maridos llega borracho a molestarles y a pedirles comida a altas horas de la noche, dñele con un palo en la cabeza;" esto ocasiona una serie de tímidas risas entre los fieles presentes; Así de campechano es nuestro Curita de procedencia Española.

...///

Terminada la Santa Misa, todos se vuelcan a la plaza, para disfrutar de la alegre retreta al aire libre a los acordes de la música tocada por la banda. Durante el baile se atiende a propios y extraños con el infaltable aguardiente y el rico huarapo. A las 3 de la mañana la fiesta termina y el público se retira a descansar, pero hay quienes abusando del licor, duermen en las calles y veredas, para evitar este espectáculo, hay un grupo de jóvenes encabezados por don Perci Fernandez Túnjar y don Angel Tafur Meléndez, que dan de correazos a todo aquel que encuentran en tal situación hasta hacerlos llegar a sus domicilios, mientras esta labor se realiza ya son las cinco de la mañana, la hora del Albazo, que es como se denomina al baile que se da inicio a esa hora; Los mismos Perci Fernandez y Angel Tafur, se encargan de despertar a los músicos que apenas han dormido unas horas, y a los acordes de la música se van reuniendo los mas alegres y valientes moradores para ir visitando todas las casas del perímetro de la plaza, previo baile de Plaza Pichac (que quiere decir bailar y barrer la plaza), en cada casa visitada se baila y se sirven bocaditos, dulces, chicha y aguardiente, luego se pasa a la siguiente vivienda donde la atención es la misma, de no abrir su puerta el propietario por encontrarse muy dormido por efectos del licor, los palomillas entran a su dormitorio y lo pintan con achiote, pasta de zapatos, pintura de labios, etc, y recién lo sacan para proseguir el Albazo y ser el hazmereír de todos los presentes. El Albazo prosigue hasta las 8 A.M., hora en que todos se retiran a descansar hasta las 10.30 A.M. para asistir a la Misa del día del Señor Santísimo, luego de la cual se realiza la Solemne Procesión en la Plaza y en algunas calles adyacentes a la misma. Para ello los moradores luciendo sus más lujosas vestiduras acompañan el Anda de la Imagen del Señor.

Terminada la Procesión el Devoto principal invita a almorzar en su casa a los integrantes de la banda de músicos, los demás devotos invitan a los amigos y familiares venidos de otros lugares, de manera que ninguna persona foránea quede sin atención en dicha ocasión. Por la tarde se programan eventos deportivos, carrera de caballos, pelea de toros, y una serie de atracciones para el público visitante. A las 5 P.M. nuevamente se da inicio a la procesión de Centilleros y su respectivo traslado al Altar de la Iglesia para luego asistir a la misa de Vísperas del Señor CAUTIVO, Patrono de Michina, en la noche prosigue el programa tan igual como en el día anterior, es decir su retreta, su Albazo, etc. para la Procesión del Señor CAUTIVO, los devotos sacan en hombros la imagen desde la Iglesia, para luego turnarse con los demás devotos en el trayecto. Así se desarrolla también el día de la VIRGEN DEL ROSARIO Patrona de la feligresía de Michina, luego del cual y como última noche se lleva a cabo una amena Noche bailable a los acordes de la Orquesta Musical TORMENTA de nuestro querido amigo Ney Villa López, cuyos fondos recaudados sirven para algún fin de utilidad para el pueblo, el centro Educativo ó el Centro Educativo Inicial.

Después de culminada esta fastuosa y tradicional fiesta patronal, los vecinos de Michina vuelven a sus quehaceres cotidianos como son la agricultura y la crianza en pequeña escala. Nuestros paisanos que llegaron de la Capital, fijan la fecha para retornar todos juntos; la víspera del día del viaje se preparan los amasijos y bocaditos para que lleven de regreso a los familiares que no pudieron venir el presente año, desde la tarde llegan los vecinos y familiares con paquetes y cartas para enviar a sus parientes en la capital; en la noche se vive otra vez ambiente de fiesta por la despedida, se bebe como es costumbre abundante licor, y entre trago y trago transcurren las horas y llega el momento de salir nuevamente al Cruce. Son las 2 de la mañana hora en que se debe abordar el vehículo, ya nos encontramos nuevamente en el Cruce, aquel lugar testigo de llegadas y despedidas, testigo de alegrías y tristezas. Otra vez numerosos amigos y familiares se dan cita aquí para despedir a los que hoy viajan, no parte aún el vehículo y los señores Félix Castro, Félix Damacén y Reyes Fernandez, entonan un triste yaraví que a todos nos rompe el alma: "Ay que lejos me lleva el destino, a un lugar donde nadie me ve.....", termina esa canción y todos los presentes, incluso el chofer del vehículo piden otra canción y los mencionados señores gustosamente entonan otra: "Cuando te alejes dejando el nido que tantas noches nos cobijó....", y otra: "Llora llora corazón, llora si tienes por quien, que no es delito en el hombre llorar por una mujer...", y otra: "Como la flor del café, vacila mi pensamiento...."

...///

...///

Terminadas estas canciones, llega el momento inevitable de la despedida, a diferencia de la llegada, aquí se observa sólo escenas de tristeza y dolor, los padres abrazan a sus hijos con lágrimas en los ojos, las abuelas y abuelos dicen que en la próxima visita que hagan a Michina ya no los encontrarán con vida, etc. Son las 2 y 30 de la mañana y el vehículo parte con destino a Chachapoyas, llevando consigo nuestras alegrías, se oyen llantos de mayor intensidad, y no sé porqué, yo también sin darme cuenta, siento un nudo en la garganta y una cálida lágrima se desliza por mi mejilla.

De todo lo antes dicho, podría opinar a título personal que en nuestro caserío de Michina, nuestras costumbres y tradiciones no han cambiado, pues el pueblo conserva aún su fervor religioso Católico, su tradicional hospitalidad y cordialidad para con el visitante, y sobre todo se conserva todavía el sistema de trabajo consistente en las Faenas, que vienen a ser trabajos desinteresados que se hacen en un vecino, para luego recibir el mismo servicio de los demás. Sobre este tema quisiera ocuparme en una próxima oportunidad si es que Uds. me permiten, estaré atento a su amable respuesta.

- - - 0 - - -

Michina, Julio de 1,993.



---

CIRO TUNJAR FERNANDEZ.  
L.E. No. 33940533.

Remite.  
Ciro Túnjar Fernandez.  
Rodríguez de Mendoza.  
Michina - AMAZONAS.

DIRECCION

ADMIN

24

OFIC

SECC. 1

Y SALIDA

Sres.

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES (SER)

Manuel Villavicencio 825.

LIMA 14.

4/8/93

DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION POSTAL  
CHACHAFUYAS

24 JUL. 1993

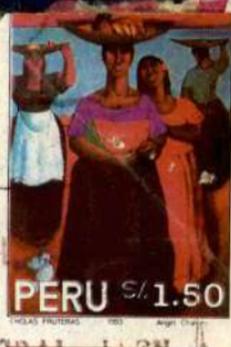
OFICINA WENDOZA  
SECC. LLEGADA Y SALIDA

Raúl Shirap Ampam  
**COLEGIO VALENTIN SALEGUI**

APARTADO 38 - BAGUA CHICA  
AMAZONAS - PERU



JOYAS REALES  
Señor de Sipán



LAUREDO  
JAN  
632769



SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES  
26 7 93

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES  
Manuel Villavicencio 825  
Lince, LIMA -14

correo aereo - by air mail

COLOMBIA - EL PERU  
Sub. Dirección Postal de Lima  
24 JUL 1953  
CARGO DE LLEGADA

# Concurso Campesino "SER"

101

Si es verdad nuestros Costumbres van cambiando.

Estimados Lectores del Concurso Campesino (Audaces)

Las costumbres antiguas han cambiado por muchos motivos de la crisis, la economía y el terror (Terrorismo)

Desde este anexo de Tallayza, Distrito Campesinado Provincia  
Luzo Depto Amazonas, participo en el concurso Campesino y  
Gischo Olivares Mestanza, Promotor de Salud de 36 años

**La Historia de nuestro Anexo.** - Que fue fundado el año ~~1940~~<sup>1955</sup> que fue organizado por tres parija de esposos de apellido "Fapia", quienes fueron dueños de la Hacienda Tallayza que hasta estos momentos se encuentran en vida los fundadores como son Santos Diaz Argozo, Angelina Buesta Diaz.

Esto hermanos Fapia solicitaron al Distrito Campesinado a que tuvieran sus autoridades Locales y les cediera y pero poco tiempo que solicitaron una preceptora para que funcionara una Escuela pagada que permanecio dos años, y como en esos años existia la politica del partido Aprista, gustaba La MaTha se fiscalizo por el Estado, dicha Escuela, por las razones que este Anexo se encuentra en un lugar ventoso y asus alrededores quedan Santa Rosa de Jaibe, Sanja, y Roble Chico. en estos ceserios habian alumnos, no aprovechando la participacion de los padres de familia de los desos. como Nivon que es un portante. Arecibiendo de anexo, para esto lo decidieron hacer el radio urbano y se dibujo el plano.

En primer Lugar. Construyeron el Centro Educativo mas amplio que hasta ahora exista.

En seguida Construyeron en Campo Santo (Cementerio), para enterrar nuestros fieles difuntos.

Tambien construyeron una Capilla donde pora la Santisima Cruz de Chalpin que se celebra los dias 4, y 5 de agosto fiesta patronal. Y tambien se construyo una cancha Deportiva.

Viendo la importante necesidad del liquido elemento que es el agua que se lo adquiria de pozos, se decidieron construir un canal de arquia, que esta a 15 hectaras de distancia

De la canal que nos vemos servidos; pasará tiempo, lo esterior  
canalizando en parte que pasan por potreros y derrumbes con-  
tubos de desagüe que nos apoya el Distrito en forma proveicunt.  
Después de levantar el plano catastral de nuestro anexo, constru-  
imor una canita para que funcione la posta sanitaria. a cargo  
del promotor de salud y fue construida la casa de obra por los  
ciudadanos Voluntarios. Y empezó a funcionar el Botiquín Comunal  
desde el año 1986 que fuimos apoyados la Dirección de Chacha-  
poyas; gracias a esta organización evitamos la vagancia de ani-  
males vivos y construimos nuestras letrinas.  
Siendo todo estas disposiciones los vecinos que estaban mal ocortun-  
brados salieron de este lugar; y nos quedamos solamente nueve ciu-  
dadanos de 40 que habíamos poco después aumentó los ciudadanos  
que hoy somos 24 y con el esfuerzo de todos construimos la casa de  
la casa de Municipalidad. Reciente mente que se inaugurara  
el día 17 de julio de este año.

**La Costumbre de nuestras fiestas.** Son Colaborar con dinero  
para que se realice dicha fiesta y se piera con sus novenas o sea  
nueve noches y cada novena se encarga de dar algún brindis  
durante esa noche y así va hasta los nueve noches. O día central  
donde el catequista y el sacerdote hace la Misa y los Ban-  
tizos de nuestros menores hijos, Matrimonios en seguida. Perma-  
liza el gran baile social. También hay encuentros Deportivos y  
por la mañana se realiza el Trisagio en honor a la Santa Cruz de  
Cholpa, siguiendo el programa con los votos puestos en mesas  
animales vivos y preparados, como son gallinos, cuyes, etc.  
para que se han vendidos. Y algunos para que durante el pro-  
pio año con aumento.

El día primero de noviembre también se realiza otra fiesta  
en Honor a nuestros fieles difuntos: primero hacemos la limpieza  
za del campo santo y en seguida el Santo Rosario dedicado a to-  
dos los almas. Y estamos organizados con nuestra Ronda especial  
Dempertica.

**También durante estos 6 años pasados.** Hemos valorado la  
fecha del segundo domingo de Mayo día de los Madres  
El día de la Madre nos reunimos en el Centro Educativo. Todos  
los padres para preparar los alimentos y enviarlos a los  
Madres de familia por ser su día y el baile popular.

El día del padu nos también lo realizamos se emen las  
espejos para preparar sus viandas y lo sirven los papas en general.

Todos.

El día del Maestro lo realizamos con programa preparado por  
el profesor; con teatro, y a seguida se hace la olla comun.

**Respecto al Trabajo.** se lo hace personal; en épocas de siembra  
existe la minga por que por o sea familiares, cuando se construye  
una casa. También ay la minga y todo los vecinos nos visitan al  
pararaiso trayendo su aguardiente, y comida para la fiesta des-  
pues de su vendicio.

**En el nacimiento.** lo hacemos de esta forma la primera da obreg.  
del niño

Los vecinos nos traen uno y otro regalos al nuevo ciudadano. Ya  
partir de los cinco días la partura lo hace el desmanamiento del agua  
del socomb (o sea el agua chaco para poner su nombre junta-  
mente con el catiquista

**Con los animales.** Tenemos la costumbre cuando sacrificamos  
un serdo (coche) se lo participa a todos los vecinos, buenos y malos  
en forma general.

**Corte de Cabello.** - o sea del primer pelo de los niños y niñas  
se hace de esta manera. los padrinos del vijado se preparan con  
dinero para comprar la ropa del vijado y corta el pelo para esto  
esta los cuyes las gallinas. y participan los familiares y vecinos, apor-  
tando dinero, lo que costar el pelo; despues de esto se hace la fiesta y  
Termina con buena chera.

**Sobre los Enauados:** eso nadie lo sabe, muy pocos lo realizan  
el matrimonio civil, la mayor parte solo los chicos robados  
y despues pora en tiempo se lo hace como Dios manda. esto es  
en pocos la mayoria quedan avando wados.

**En la Enfermedad.** se participa de esta manera. todos nos  
visitamos, llevando llevando algun apoyo como es comida o medi-  
cinos o tan bien trabajos. y cuando se ve que ha a ungrar se hace la  
comilla y se lo lleva al centro de salud nos juecino.

**Respecto al Desastre** = Como respecto en el incendio de una casa de algun vecino se le auxilia como que sea posible a nuestro alcance; Ropa, Comida, Medicina.

**Matrimonio** = Lo realizamos hace despues de convivir varios años recién nos casamos en la Iglesia despues al civil en pocos

**Ahora la misma Muerte** = Lo hacemos de esta manera. Presenciamos **Todos** sin quedar nadie colaborando con comidas, leña, tablas para hacer see ataud, artículos alimenticios, etc., despues de realizar la cristiana sepultura, al día siguiente lo hacemos la tala de sus cosas. del que en vida fue; entre hombres y mujeres siguiendo la compañía del doliente hasta sus 10 días de fallecimiento y despues a los 30 días se lo hace su cumple mes. en seguida se lo hace su medio año y al año completo se le hace el bota lecto con una fiesta bailable.

GRACIAS

SER.

Llegó el 5/8. Lo trajo Higinio

Manuel Villavicencio Lince LIMA 14

Programa de Promotores  
de la Diócesis de Chachapoyas.

Gr. - Excmo 864

Apto. 67.

Chachapoyas. Amazonas.

Tocuya 5 de Julio de 1993

Señores:

Servicios Educativos Rurales.

Lima.

Apreciados amigos.

Grato es para mi el saludarles amigablemente deseándoles toda clase de éxitos y parabienes.

El motivo de esta cartita es para felicitarles por tan útil labor que ustedes están realizando al imprimir la revista ANDENES.

Soy un joven de 27 años, casado y con una hijita, me dedico a la agricultura me gusta mucho la agricultura, vivo en el caserío de Tocuya perteneciente al distrito de Omia.

Tocuya es el caserío más grande del distrito de Omia dentro de Pucallpa será distrito por aquí pasa la carretera a Saposoa, tal como su nombre Tocuya está también un pueblo muy singular por su historia, por su gente tan ospitalaria tan generosa... buena gente en el amplio sentido de la palabra.

El atraso el abandono por parte de nuestras autoridades superiores impide el desarrollo de este pujante pueblo.

Consecuencias de estar anexados a la Región Nororiental del marañón.

Esto es algo que se hizo, contra la voluntad de los pueblos especialmente de los pueblos del Valle de Huayabamba.

Si hubiese habido una consulta popular, una gran mayoría hubiese optado por la Región San Martín, es decir anexarnos a la Región San Martín, dicho sea de paso, por razones obvias hay un cierto apego a San Martín.

La carretera Omia Saposoa paralizada desde 1985 vital vía de comunicación que unirá a San Martín con el resto del país por una distancia más corta además es urgente esta vía de comunicación porque hay muchos pueblos allí en el fondo de la selva cuyos pobladores para sacar sus productos tienen que caminar con sus asemitas 2, 3, 4 días por caminos pesimos, con frecuencia la única producción se echa a perder por falta siquiera de una trocha carosable. Lo que lleva a pensar es que si hubiésemos sido anexados a la Región Autónoma de San Martín al menos esta carretera se estaría haciendo. Aparte de esto son muchos las necesidades de nuestros pueblos y casi generalizado el abandono.

Gracias a la iniciativa y gestión del padre Antonio Rodríguez estos pueblos como Tocuya y decenas de caseríos más de mi provincia tenemos agua potable sino fuera por el ni esperanza tendríamos de contar con este elemental servicio.

Se está construyendo un puente carrozable sobre el Río Gevit que nos unirá con el resto del país esta obra está financiada casi en su totalidad

Por la Diócesis de Chachapoyas la mano obrera la ponemos nosotros los pobladores de Túcuya y de los otros pueblos circunvecinos y de los que están allá adentro en la selva.

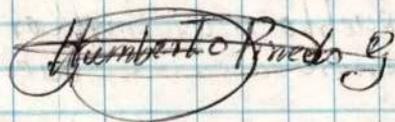
Deseo participar en el concurso que ustedes han organizado si es que mi carta llegaría a tiempo.

Para ello adjunto un simple trabajo en hojas de papel bon, disculpen mis errores de ortografía con mi quinto de primaria que es la instrucción que tengo cometo muchos errores.

Si es que esta carta llegara tarde y ya no sería considerado en el concurso quedamos como buenos amigos, espero estar siempre en contacto con ustedes.

Esperando den trámite ala presente y estar siempre en contacto con ustedes, se despide vuestro amigo:

Humberto Pineda Guaman. L.E. 33951250



## DESCRIPCION

(1)

Huayabamba es un hermoso Valle donde está asentada la provincia de Rodríguez de Mendoza y sus distritos.

Desde sus orígenes y pese a ser una provincia olvidada, todos cuantos han tenido la oportunidad de visitar a los pueblos de este Valle añoran y admiran a la gente que avitan en este Valle, no tanto por sus costumbres eufóricas y sencillas; sino por esas virtudes y cualidades de esta gente es decir por su sencillez, su Generosidad y amistad, su hospitalidad y humildad. No obstante y por algunas razones obvias, una de esas razones es el olvido y el atraso en que se sumerge mi provincia y sus pueblos: hay muchos pueblos, muchas personas que nunca visitaron a este Valle, y quizás por el paliatibo con que somos conocidos en otros lugares los oriundos de este Valle "HUAYACHOS," quise decir que hay muchas personas miran y consideran al HUAYACHO con cierto despotismo, como que se le mira de arriba abajo, mejor dicho: si un joven HUAYACHO va al ejército es tratado en una forma tan desconsideradamente burlesca, y el drama se repite cuando un "HUAYACHO" va a Lima o cualquier ciudad de la costa y cierra del Perú. Ocorre que nuestros padres que avitaron esta tierra antaño allá por los tiempos de la "inocencia" tenían algunas anécdotas, algunas costumbres y ocurrencias y tal vez por la característica propia de esta gente, pues desde sus orígenes hasta hoy el HUAYACHO es sencillamente humilde, puede ser que por estas razones en otros lugares se tenga un concepto humorísticamente negativo del HUAYACHO.

Sin embargo, al margen de todo eso hay muchas personas que tienen un concepto encomiable de esta mi tierra.

## COSTUMBRES Y FIESTAS TRADICIONALES DE HUAYABAMBA

Debido a la masiva migración a esta tierra, da que cada año año se suman cientos de familias que vienen de otros lugares específicamente del departamento de Cajamarca y Piura aunque de este último en muy pocas cantidades, pero en suma total cerca del 50% de los avitantes de mi provincia son inmigrantes.

El distrito que tiene mas cantidad de inmigrantes es mi distrito de Omía. De este distrito el caserío a donde llegan mas inmigrantes es mi caserío Túcuya. Pero en la parte mas selvática de mi provincia ya en inmediaciones de los límites con el DPTO de San Martín hay muchos caseríos que han sido formados solo por inmigrantes de Cajamarca y Piura.

En parte esto insidie en la pérdida de la fluides de las costumbres y Fiestas Tradicionales originales de esta tierra generosa.

Por otro lado la crisis económica también a insidido en la buena estabilidad en el amplio sentido de la palabra, específicamente hoy las costumbres y Fiestas Tradicionales ya no tienen la euforia el brillo de antes.

A todo se suma el efecto negativo que a tenido la infiltración del MRTA a este Valle y con ello la aparición de la violencia subversiva y la violencia represiva, esto a creado un clima de pánico y desestabilidad en todos los pueblos de mi provincia, también ha afectado en una forma enormemente negativa en la devoción y adición de los "HUAYACHOS" a sus costumbres y sus Fiestas Tradicionales costumbres y Fiestas heredadas desde nuestros orígenes y Fielmente

(1)

2

conservadas hasta hace poco. No obstante al margen de todo lo mencionado aun se conserva algunas costumbres y fiestas Tradicionales, pero los cambios son enormes y variados de tal forma que añoramos con nostalgia esa forma de celebrar las Fiestas Tradicionales y las costumbres de antaño, mucho más añoran a sus Tiempos de antaño las personas que tienen ya unos 40, 50, 60 años para ellos los cambios que ahora son casi increíbles.

### MI PROVINCIA RODRIGUEZ DE MENDOZA

El patrono de mi Provincia es: "SAN NICOLAS", denominandose así la capital de mi Provincia es decir: P. de Mendoza su capital SAN NICOLAS. Cada año del 6 al 12 de setiembre se celebran las Fiestas patronales, cuyo día central es el día 10 de setiembre, en el que se saca en procesión a la imagen de SAN NICOLAS por las principales calles de la ciudad.

Durante las noches se celebran fiestas... reuniones, bailables, una noche se realiza un baile social amenizada por una competente orquesta, y otra noche se realiza un baile popular amenizada por una banda de músicos, desde un tiempo a esta parte se hace esto por la sencilla razón de procurar satisfacer a todos, pues en el teatro la orquesta toca música moderna, llámese salsa, lambada, Rock etc, etc. Ritmos musicales que son totalmente desconocidos y desagradables para los más mayores, los cuales prefieren su música de viento su Vanda que les toque su música a lo típico tradicional ya sea su vals, su marinera, su cumbión y su huaino entre otros ritmos tradicionales.

Generalmente estas bandas de músicos están conformadas de 7 personas como mínimo: uno toca el Bombo, otro toca el Redoblante, otro toca la platina, otro toca el saxofón, otro toca el clarinete, otro toca el Requinto, otro toca el Bazo; en ocasiones se añaden otros instrumentitos, tales como el Pistón, la trompeta, el trombón etc. etc.

Estas fiestas generalmente son de amanecida culminando al siguiente día con el tradicional alvazo.

El alvazo consiste en un baile ruforico recorriendo las principales calles de la ciudad, el público se divierte al máximo disfrutando del tradicional alvazo, el alvazo también tiene como fin visitar las casas de los caporales que patrocinan toda la fiesta patronal.

Los caporales brindan: dulces, tortillas de Yuca, chicha de maíz y el indio pensable aguardiente de pura caña más conocido aquí como "el trago".

En rarisimas ocasiones se brinda "huarapo", que se hace de caldo de caña aunque en estos últimos años estos brindis han menguado notablemente debido a la crisis económica.

Desde un tiempo a esta parte se embellece más las Fiestas Patronales con la fiesta del deporte, es decir se celebra un campeonato de fútbol interdistritos de la provincia, el campeón se hace acreedor a una hermosa copa. Este campeonato que dura los días que dura la fiesta patronal le da más realce a las mismas.

Desde sus orígenes este pueblo es muy devoto es común ver a centenares de feligreses presenciando misa y acompañando en la procesión. Es también un pueblo devoto a sus Tradiciones y costumbres propias heredadas desde nuestros orígenes.

Aparte de las Fiestas patronales no hay otras celebraciones Tradicionales excepto algunas tales como el día de la Virgen dolorosa 20 de mayo, cuando es la Patrona del Hospital de P. de Mendoza. En octubre se conmemora el día del señor de los milagros etc. etc.

Todas estas celebraciones se hacen con la tradicional procesión recorriendo las principales calles de la ciudad.

Este pueblo singular pequeño pero grande. Digo pequeño porque la capital del distrito el mercado de que comprende omia en si es pequeño pues mi caserío tocuya tiene más avitantes que omia, pero en extensión es grande pues tiene 30 caseríos es quizás el distrito más extenso de mi provincia pero uno de los más otráidos, omia es el distrito más accidentado en cuanto a su territorio, no obstante el pueblo de omia en si está asentado en un lindo valle. aparte de eso omia es el distrito que tiene más cantidad de selva en toda mi provincia limitando con el ppto de San Martín.

Además de esto, su hermosa leyenda hacen de omia un pueblo muy singular por razones muy obvias tiene características propias.

Omia surge a raíz de una migración del pueblo de posis de cuyo lugar quedan aun ruinas en la espesura de la selva, según cuenta la leyenda. Al ser perseguidos por una tribu, los pobladores de posis huyeron justo cuando se acababa de celebrar una misa según la leyenda una de las últimas palabras que pronunció el sacerdote fue Omia y de allí surge el nombre de Omia.

La leyenda cuenta que mientras huían traían una cadena de oro la cual al verse alcanzados, por sus perseguidores la arrojaron en una laguna que está situada sobre el cerro "Caballo Lomo" distante a hora y media de lo que ahora es mi caserío tocuya el cerro es bastante alto y se puede divisar de lejos. estos pequeños rasgos de la larga leyenda de Omia que dicho sea de paso desde sus orígenes hasta hoy ya han pasado muchos años por no decir siglos. Fíjense que cuando yo tenía 7 años habian demolido el primer templo católico que hasta aquel entonces ya tenía 100 años de existencia.

Provincia, se dice que omia es uno de los distritos más antiguos de mi provincia, se puede presagiar que la huida del pueblo de posis fue mucho antes. Aquella cadena que traían esa grande se la traían de cuatro <sup>personas</sup> y la laguna donde saltaron la enorme cadena de oro según nos cuenta la leyenda aquella laguna se encantó, hoy se puede ver los rasgos de laguna encantada al pasar cerca de esta laguna.

Ablando de las costumbres de mi distrito: está sus fiestas patronales la cual se hace en honor a la Virgen del Rosario que es la patrona de mi distrito.

Estas fiestas se celebran cada año del cuatro al ocho de octubre, el día 6 de octubre se celebra el día de santo Rosario, en el que todo el pueblo se bolea a participar de la tradicional procesion amenizada por una vanda de músicos, en ninguno de los bailes mientras dure nuestra fiesta patronal se pasa por alto el tradicional alvazo al amanecer de cada día toda la gente se bolea a la calle para disputar del emocionante alvazo.

Omia siempre se caracteriza por su masivo consumo de aguardiente y es precisamente en esta ocasión que se brinda abundante cantidad de trago y también, en ningún momento puede faltar el dulce de frejol algo que es muy típico de aquí de Huayabamba.

También se matiza estas fiestas con las fiestas del deporte, se hace una concentración de los caseríos para dirimir a través del deporte.

durante estas fiestas se cuenta con la presencia de un parroco para officiar las misas. Pero por sobre todo eso omia conserva algo muy propio, muy singular y exclusivo: sus danzas... por la cual omia se distingue de los demás pueblos, profundo testimonio de cual a sido el origen de este pueblo.

A los danzadores se les hace un disfrase muy especial, se les pone en la frente pico de diostedín ave que vive en la selva, aparte de llevar una especie de coronas en sus cabezas ala altura de los tobillos se les coloca shiacapa planta típica de la selva, que produce un sonido espectacular.



Rte:  
Humberto Pinedo Guzmán  
Tocaya  
Rodríguez de Mendoza  
Amazonas



R 14/7/93



Señores,  
Servicios Educativos Rurales  
Manuel Villavicencio # 825  
Lince  
APTdo 110190.  
Lima.

DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION POSTAL  
CHACHAPOYAS

06 JUL. 1993

OFICINA MENDOZA  
SECC. LLEGADA Y SALIDA

13 JUL. 1993

08 JUL. 1993

DEPARTAMENTO DE CORREOS  
GENERAL DE CHACHAPOYAS

DEPARTAMENTO DE CORREOS  
GENERAL DE CHACHAPOYAS

LA OTRA Costumbre se Refiere a los propeta-  
rios de terrenos;

Antes: Las tierras de las partes lejanas y altas eran Comu-  
nales donde trabajaban nuestros padres pero a Llegado el tiem-  
po que se han Aduñado algunos por que necesitaban y  
otros para Negociar con el tiempo vender en lotes. Hoy en día  
Hay tierras a partir de 3 a 4 horas de camino. pero pasan  
do por muchos peligros Especialmente los Caminos muy intran-  
sitaibles. Esto es a Respetto de la Apropiaición de tierras  
y sobre las propiedades privadas hay Personas descendientes  
de personas ricas que Antes tenían posibilidades de Acapa-  
rar los terrenos Sera comprados o por heredad, entonces  
Estas personas Actuales que tienen cantidad de propieda-  
des daban a los que deseaban hacer sus Chaeras para  
Sembrir de diversas plantas y la condición Era lo  
siguiente: hacer el Roto o Limpia de arboles pequeños y  
luego Cortar arboles ya grandes y Quidar todo la maderera  
para Leña Hacer dos montones uno para el dueño del  
terreno y otro para el que lo hace y una vez quemada  
toda maleza se partian la Chaera por la mitad y el  
dueño del terreno si era coniunte de su parte le daba un  
poco mas al que hizo la Chaera Valorando el Suprimiento  
y Cada uno sembraba sus semillas difentes y Cada  
uno lo cultivaba y lograba sus productos con tranquilidad  
por espacio de 3 a 4 años segun el trabajo.  
lo volvia a sembrar nuevas plantas como en el  
principio, era cosa ya de cada uno.

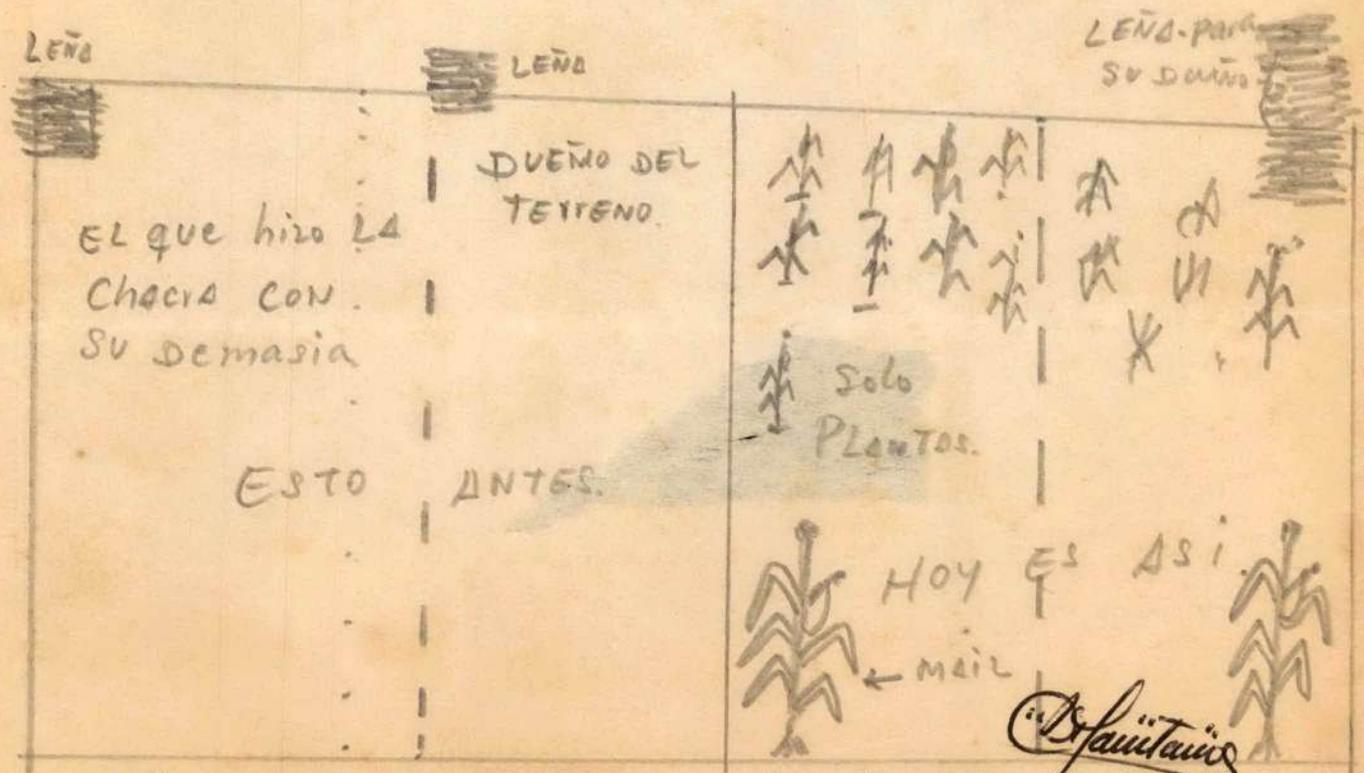
Pero AHORA: a Cambiado al contrario, como no  
tenemos terreno seguimos haciendo al partido o a la  
media. pero hoy los dueños de los terrenos,

nos hacen otra condición y ya esta en función por varios años y por la necesidad hay que seguir, hoy la condición es hacer la chacra como antes todo el proceso del trabajo pero el dueño del terreno ya no da la madera para leña muy algunos un poco pero la mayoría yano.

Después antes se partían quemadita o limpiadita la chacra hoy tiene que cultivar hasta madurar las plantas eso tiene que hacer el que hace la chacra el dueño solo llega a llevar el producto y una vez que consumio los productos lo prohíben volver a resembrar sus plantas y sin ninguna garantía y abemos muchos pobres que sufrimos toda clase de abusos de estos propietarios y a veces perfidios de sus propios animales y mas guapos.

Esto queria contarle esas costumbres sobre la agricultura que antes se partían todo y cada uno maduraba sus plantas y hoy partirse maduro.

Mis datos se encuentran en las primeras hojas. mas bien les muestro un dibujo de 2 chacras en los dos sentidos.



Disculpeme los errores.

Atentamente: DIONICIO M.M.  
34 años.  
DIST. LONGAR.

Estimados Amigos que conforman ó Componen  
La Revista ANGENES. 22

En esta oportunidad deseo participar en este concurso  
Y en primer lugar quiero Saludarle muy cariñosamente  
deseando que siempre sigan publicando esta prestigiosa  
Revista. — Después de estas pequeñas frases quiero  
Contarle dos Costumbres de mi pueblo van cambiando.  
una Costumbre a favor y otro en contra.  
La primera Costumbre es referente a la Iglesia Sobre  
El mejoramiento de las Celebraciones de liturgias Domini-  
cales.

Antes: El responsable de las Celebraciones era una persona  
Unica que tenía que hacer el trisagio antiguamente, que  
Casi solamente el lo hacia todo Además de Espaldas al  
Pueblo y no se encontraba estudio biblico ni participación,  
de los fieles todo lo hacia el Celebrante y la gente que asis-  
tia Casi no entendia nada era Escuchar lo que el celebra.  
Y cuando visitara un Sacerdote el solo era encargado de  
ayudar ó atender para el desarrollo de la misa.

Ahora: A Cambiado lo que era (Saceristan) Hoy es  
Agentes de Pastoral, En mi Distrito Somos cuatro Agentes  
que dirigimos la Palabra de Dios. Cada uno un domingo  
tenemos turno señalado, y para esto mensualmente tenemos  
un día de Estudio Pastoral en la Provincia, es el ultimo  
jueves de Cada mes donde Hay mucha Participación y  
tenemos la suerte de contar con el Apoyo de nuestro parro-  
co Padre Antonio Jose Rodriguez Arana. que es muy entusias-  
ta tanto en Nuestras Jornadas como en trabajos, y de esta  
manera Sabemos manejar la biblia Reflexionamos y luego trans-  
mitirlo en Nuestra Comunidad, Además hay participación  
del pueblo en las lecturas un grupo de chicas para los  
cantos, y así lo hacemos coordinadamente todos los domin-  
gos y días feriados y todo Sale muy Aceptable

Por todos los puntos lo que antes había unos 12-15 oyentes hoy se llena la Capilla en cada Celebración.

Además, Cada Agente tiene su Comisión por Etapas unos hacemos Charlas para Confirmación con jóvenes otro, prepara a los padres y padrinos para el Bautismo de sus hijos y se a puesto una norma que la gente esta acostumbrado a cumplir como requisito 12 Liturgias para Comensar y después las Charlas todo cumplido se realiza el Bautismo, También Hacemos Bautismos de Emergencia en Casos de muerte.

También preparamos a parejas para matrimonios, primeras Comuniones, todo los Sacramentos están con su respectiva preparación.

Todas nuestras tareas lo hacemos coordinando entre Agentes Catequistas, y con la Autorización y consultado con el padre toño. Y de esta manera trabajamos y muchas personas mas se estan incorporando al Estudio bíblico pastoral.

por que ven los buenos resultados Ante Viejos, Borrachos, Arrogantes, y Toda las causas que Oprimian a la Sociedad hoy con nuestras charlas y las reflexiones de la palabra de Dios han cambiado y van cambiando. Y no pueden invadir las otras agrupaciones o sectas.

Este tema quise contarles sobre los costumbres Religiosas.

Mi nombre es : DIONICIO MONTANO MELENDEZ.

DE : 34 Años de Edad. L.E. 33948274.

Ocupación : Agricultor. y Agente de Pastoral.

DIRECCIÓN : DISTRITO DE LONGAR.

Provincia. RODRIGUEZ DE MENDOZA.

Dpto. de Amazonas.

Disculparan todo Error que encuentren en este Escrito por no ser tan Educado solo cursito. Con 5to. Primaria.

Remite: Dionisio Montano Melendez.  
Dirección: Lower. Rdg. de Mendoza - Amazonas

Señor

Manuel Villavicencio  
Servicios Educativos Rurales 825. Linea

Lima - 14.

BY AIR MAIL  
VIA AEREA



DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION  
CHACHAPUYAS  
30 JUN 1924  
OFICINA  
SECC. LLEGADA Y SALIDA



DEPARTAMENTAL  
CHACHAPUYAS  
30 JUL 1924  
Seccion Correos  
CHACHAPUYAS

12

LOS COSTUMBRES EN LA FIESTA DE LA SANTA CRUZ

EN EL DISTRITO DE LONGAR

HISTORIA - Segun nos cuentan nuestros abuelos que en ñoipa tiempo hace aproximadamente 40 años un día se desató un terrible Ciclón parecía el viento que va a acabar con todo. arrancaba los arboles mas altos de raíz y toda cosa que se encontraba fuera delas casas lo llevaba el viento, la gente se quedo casi sin ropa para ponerse, porque las que estaban secandose en los balcones etc. todo lo llevaba el viento dice que las puertas delas casas ya no podían serarlo porque llegaba el Viento y lo abría las puertas con fuerza. Todo el pueblo se encontraban tristes encerrados en sus casas porque ya no podían hacer nada todos se encontraban en los lugares mas ocultos de sus casas y desde ahí escuchaban caerse los arboles y escuchaban los gritos delas personas. que gritaban desesperados cuando el viento desplomaba el techo de sus casas, pero ninguna persona se atrevía a salir de su casa, porque si lo hacia el viento los llevaba lejos, y despues de 3 Horas de tormento se calmo un poco el huracán y la gente pensaba que ya va a terminar el viento, y cuando nuevamente llego el ciclón sonando como un Camión, la gente pensaba que se trataba del fin del mundo, anocheció y el huracán no cesaba, dice que no podían dormir porque solo 5 minutos calmaba los vientos y nuevamente llegaba con mas fuerzas. y asi pasaban la santa noche en medio oraciones sin poder dormir y asi eran todos los días y las noches la misma cosa, en cuanto calmaban los vientos la gente salía de sus casas para comprar algo o para hacer otras necesidades y cuando asi estaban escuchaban nuevamente llegar el Huracán y la gente corría a serarse en sus casas gritando "¡corran rápido que ya llega nuevamente el Huracán! y asi lo harían, y asi por un largo tiempo vivió la gente en medio de susto y desesperación y un día el padre Becerra oficio una misa al señor pidiendo que tenga piedad de nosotros y ordeno a la gente de colocar una cruz bendita en las lomas mas altas del pueblo y asi fue. colocaron la Santa cruz en 2 lomas y como de un milagro diciendo y haciendo comenzó a calmarse la tormenta y pasaron unos días y todo quedo tranquilo. la gente pensaba que la calma sería por unos días pero no fue asi. porque desde aquella vez hasta ahora ya no se realiza un Ciclón como ese, claro que aveces hace fuertes tormentas con granizo y truenos pero dentro de minutos todo se calma gracias a Dios

DEVOCION A LA SANTA CRUZ

y cuando termino el Huracán la gente se metieron de devotos dela santa cruz que la celebramos hasta ahora el 3 de Mayo. segun la ciencia de los antiguos dicen que Dios mando ese Huracan para que la gente creiera que la cruz es santa y bendita y que es señal de salvación porque Jesús abrazado en ella murió para salvarnos a nosotros de la condenación eterna.

## VOCABULARIO

- MURUY.- Reunion nocturna de mujeres para trabajar con el algodón
- DESMOTAR.- Sacar una por una la semilla del algodón
- DESCORMINAR.- con la ayuda de los dedos convertir el algodón en forma de una alfombra.
- HILAR.- hacer hilo del algodón
- HUSO.- es un palito de 20 centímetros de largo por un centímetro de diámetro que sirve para hilar
- GRASIOSAS.- personas que hacen chistes o cuentan cosas que hacen reír
- QUEMADO DE ARROZ.- hablar mal de una persona sin darse cuenta de lo que nos está escuchando
- UPE.- Mazamorra hecha con zapallo, leche, Orina y Azúcar

NOTA: también esta antigua costumbre lo voy a representar con algunos dibujos para dar más a entender esta costumbre porque uno es contar y otro es ver. y Espero que lo entiendan y les guste esta costumbre hay muchas costumbres muy antiguas pero estas 2 son las más importantes y el muruy es casi cotidiano después quiero dar paso a felicitarlos por esta estupenda Revista UNENES yo también fui lector por varios años y como ahora la vida está muy difícil ya no podemos abastecer para nuevamente hacerme inscribir pero nunca es tarde tal vez con el tiempo pueda nuevamente inscribirme nuevamente, también cuando yo era lector de esta prestigiosa revista habían concursos pero no podía participar porque la revista lo tenían en nuestras manos cuando a veces faltaba 2 días para el plazo de entrega de los trabajos y no podíamos enviarles ningún trabajo y ahora el padre Antonio de la provincia de Rodríguez de Mendoza me dio el papel donde nos invitan a participar en el concurso y como tiene largo plazo de entrega de las costumbres, yo les envié estas 2 pequeñas costumbres hecha con mucho cariño para ustedes, les agradezco de todo Corazón por su colaboración con los campesinos porque solo ustedes se acuerdan de nosotros y nos sentimos muy felices y útiles, porque solo para ustedes nosotros los campesinos tenemos Valor. una y otra vez muchísimas gracias por seguir acordándonos.

③

## LAS SIEMBRAS

### PREPARACION DEL TERRENO..

consiste en seleccionar el terreno para hacer la chacra, porque en segun terrenos no produce lo que sembramos porque tienen algunas malesas

### EL ROZO..

consiste en deshieruar el monte que hemos elegido para la chacra y una vez cortado todas las plantitas pequeñas q' se encuentran dentro del monte y cuando ya están Secas se realiza la corta

### CORTA O HUACHUCHE.

consiste en cortar todos los arboles y todos sus ramas lo romamos y los palos lo reunimos en porciones y las hojas lo picamos en toda la chacra para q' cuando se seca lo quememos, y cuando todos los arboles estan cortados y sus palos ya están Secos lo sacamos todos los palos fuera de la chacra y lo reunimos en un tendal para q' se seque más y nos sirva de leña

### LA QUEMA DE LA CHACRA

antes de prender fuego, primeramente limpiamos alrededor de la chacra, osea quitamos todas las hojas y ramitas secas que se encuentran al canto de la chacra, para que cuando se prenda fuego la candela no vaya a quemar los montes o chacras con plantaciones q' se encuentran en seguida y cuando ya se encuentra todo el alrededor de la chacra proseguimos a la Quema. nos vamos a la Quema 2 personas llevando nuestro bagazo y fosforo y esto se hace de preferencia en las tardes cuando corre mas viento prendemos primero el fuego al bagazo y vamos encendiendo la chacra alrededor y comienza a quemarse la chacra y si vemos que el viento sopla lentamente lo llamamos a los vientos mas fuertes "Viento Viento San Lorenzo" esta frase repetimos cuando la chacra no quiere seguir quemandose y cuando vemos q' ya termina la Quema regresamos a nuestras casas hasta q' se apaguen las brazas y al día siguiente volvemos a la chacra y si encontramos algunas partes que no se quemó reunimos en cuchpos todas las sobantes y lo prendemos fuego y cuando ya está todo quemado proseguimos a las Siembras

### PREPARACION DE LOS SEMILLAS.

en una sola chacra Sembramos Maíz, yuca, platanos, algodón, maní Zapallo y las semillas se prepara antes de la Quema y para todas estas siembras nos basamos en la luna, y las siembras del Maíz y frijol y la yuca tienen sus costumbres o tradiciones

### SIEMBRA DEL MAIZ Y FRIJOL

las semillas que sembramos en una chacra es primero el Maíz y frijol, esta siembra lo hacen de preferencia las mujeres. las sembradoras ponen las semillas para sembrar en la piccha y con un bordón en la mano derecha comienzan a sembrar comberrando y riendose entre sembradoras y cuando llega la hora del almuerzo y el fiambre para esta siembra es el "puste Mote" esto es para tener buena cosecha descansando un rato despues del almuerzo, siguen sembrando y así llega la tarde y también termina la Siembra. y el bordón dando unas bueltas en el aire las sembradoras la arrojan al suelo diciendo "huicapa huicapa Shacapa Shacapa"

y a esta siembra tienen q' llevar el huzo para hilar y al regresar a sus casas tienen q' hilar, para que el frijol que sembraron tenga bastante bejuco y de buen fruto. y al Segundo día sembramos la yuca y demás semillas

## SIEMBRO DE LA YUCA

esta siembra lo realizamos cuando la luna está menguando, ya después de la siembra del maíz y frijol sembramos la yuca, preparamos la semilla de la yuca lo cortamos de unos 15 centímetros de largo y luego con un bordón hacemos el hoyo en la tierra y otra persona lleva la semilla en una alforja y va metiendo una por una en cada hoyo y así continúan sembrando y el fiambre que llevamos para el almuerzo es las patas de Res para que las yucas den buen fruto gruesas como las patas del Res y así siembran todo el día y en la tarde cuando ya terminamos a sembrar la yuca, se siembra el Zapallo y esta siembra lo tiene q' hacer una persona q' camina despacio, afín de que la planta no se extienda mucho por la chacra y den frutos bastante peso solo siembra una persona que camina rápido la planta también crece rápido y se extiende por toda la chacra y no da fruto y la persona que siembra el Zapallo lo tiene que hacer bien Sentada y terminada la siembra tenemos q' regresar a nuestras casas ombreado unas lenas gruesas.

## VOCABULARIO

- BUGOSO.- Cascara Seca de la Caña después de ser molida
- CUGHPO.- porciones de Ramas Secas
- ROMAR.- Quitar las hojas a las ramas de los árboles
- BEJUCO.- planta que crece enredándose en los árboles
- PICCHO.- pañón que se colocan las sembradoras de Maíz en la Sintura
- PORTE MOTE.- fiambre q' llevan a la siembra del Maíz que es mote y frijol
- FIAMBRE.- Comida que se lleva a la chacra
- BORDÓN.- palo que sirve para sembrar

## REPRESENTACION

- en el dibujo Numero 1 vemos una planta de Maíz, la mazorca con su Cilo es según la creencia q' la sembradora sembró el maíz estando embarazada o cargado a su bebé y la otra mazorca tiene los granos al descubierto, esto significa q' la persona que lo sembró lo hizo con la risa en la boca o sea riéndose y el dibujo Numero 2 vemos a las sembradoras regresándose de las siembras ellas están hilando según la costumbre el dibujo numero 3 vemos a un señor sembrando la yuca y el dibujo Numero 4 vemos al sembrador de yuca regresándose a su casa ombreado un palo grueso el árbol seco significa nuestra vida sufrida de los campesinos el sol significa a la Revista Andenes q' así como el sol quedó a día nos alumbró y nos ilumina así es la revista Andenes que nos acompaña nos alienta y nos entretiene y nos Educa y así como el sol brilla año tras año también la Revista Andenes siga adelante y cumpla muchísimos años más de Servicio al campesino. "FELIZ ANIVERSARIO ANDENES"



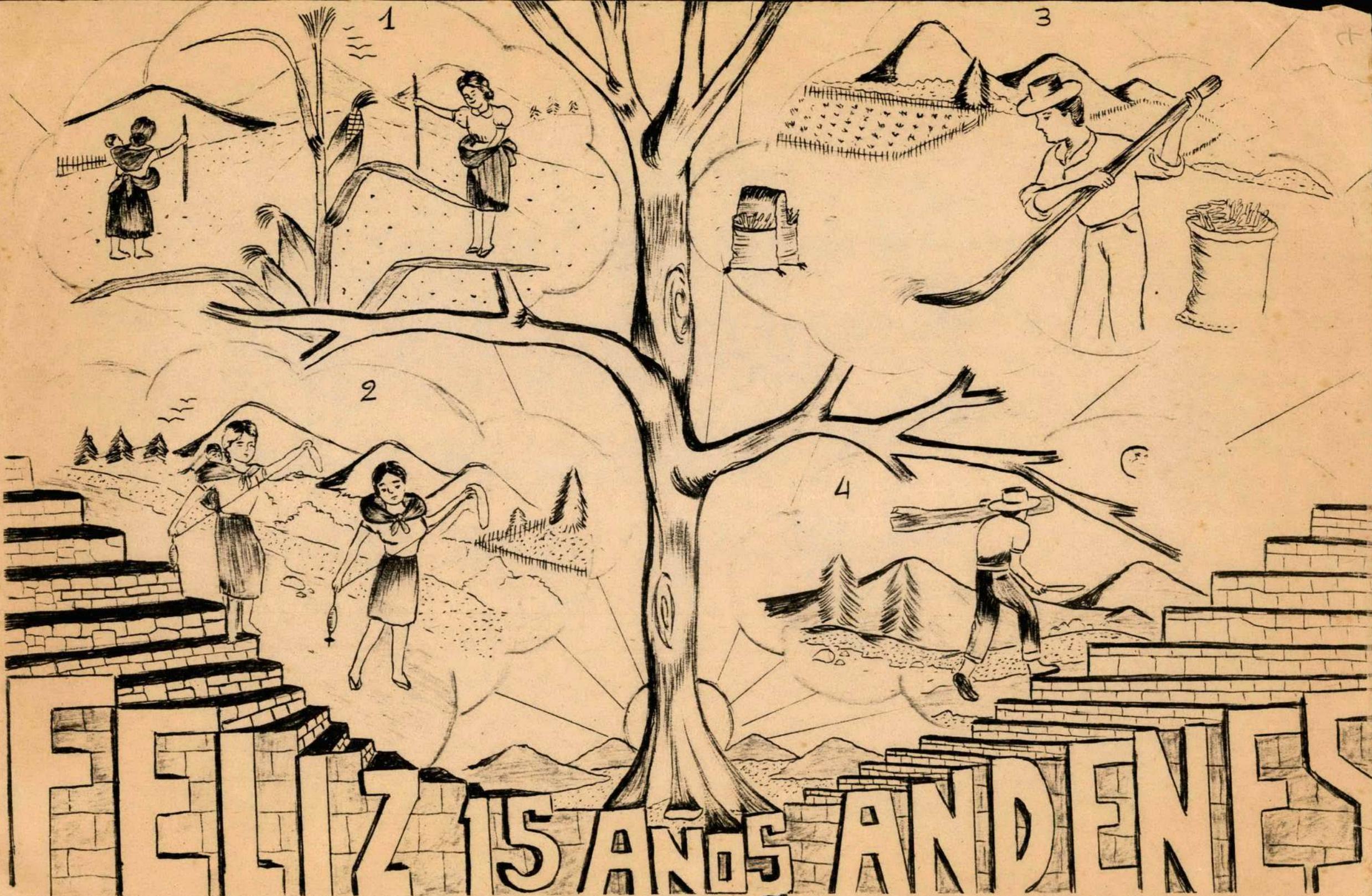
1

3

2

4

FELIZ 15 AÑOS ANDENES



1

3

2

4

17 15 AÑOS ANDENAS

## VOCABULARIO

- CAPORAL.- personaje que encabeza una fiesta Religiosa
- MAYORDOMOS.- personas que ayudan al caporal
- DULCE.- Conserva hecha a base de frijoles Leche Azucar Aino
- ÑOIPÁ TIEMPO.- tiempos muy antiguos
- SENTILLERO.- candelabro
- CUESTA.- Caminar hacia un lugar elevado por ejemplo una loma.
- CAPACHODD.- momento de servir el dulce en la fiesta
- CAPACHO.- Cucharada del dulce

Recibido Lunes el 21 de Junio

23

DATOS PERSONALES:

12

MI NOMBRE ES: Nixson López Meléndez

EDAD: 20 años

OCCUPACION: Agricultor

DIRECCION: Longar

Nº DE TRABAJOS: participo con 3 trabajos

NOMBRE DE LOS TRABAJOS: "fiesta de la Santa Cruz" y "El Muruy"  
"Las Siembras"

2/04/05/931

Remite:

Nixson López Meléndez

Longar

Sr : ANDENES

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES

Manuel Villavicencio N° 825

Lince

LIMA

CERTIFICADOS  
R N° 604702  
Mendoza - Chachapoyas



11 JUN 1993  
DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION POSTAL  
CHACHAPOYAS  
OFICINA MENDOZA  
SECC. LLEGADA Y SALIDA

DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION POSTAL  
CHACHAPOYAS  
11 JUN. 1993  
OFICINA MENDOZA  
SECC. LLEGADA Y SALIDA

DIRECCION GENERAL DE CORREOS  
ADMINISTRACION POSTAL  
CHACHAPOYAS  
11 JUN. 1993  
OFICINA MENDOZA

DIRECCION DEPARTAMENTAL  
CORREOS AMAZONAS  
15 JUN. 1993  
Bodega Correos Amazonas  
CHACHAPOYAS

EL MURUY: Manos y Voces Femeninas  
En Longar, Amazonas

Cada año, el 11 de Marzo, se celebra el Día Internacional de la Mujer. Andenes que siempre tiene a la mujer muy presente en cada número la saluda ahora en su día, en particular a la Mujer Campesina. Ofrecemos a nuestras lectoras en esta ocasión una costumbre antigua del campo que manifiesta no solo la habilidad manual de la mujer campesina, sino su facilidad en el uso de la palabra y la muy buena memoria que tiene para todo lo que afecta al pueblo. Nixon Lopez Meléndez de Longar, Rodríguez de Mendoza, Amazonas nos describe como las mujeres de todo edad de su pueblo hacen juntos un trabajo difícil y detallado en medio de risas, cuentas y historias del pueblo. Dejemos que Nixon nos lleve a la labor nocturna entre mujeres en su pueblo de Longar.

### Labor Nocturno con Muchas Manos

El Muruy es una labor nocturna muy antigua que realizan las señoras de mi pueblo de Longar para adelantar sus trabajos con la ayuda de otras personas.

El Muruy se desarrolla para diferentes labores, especialmente para desmotar, descarmar o para hilar el algodón.

En mi pueblo de Longar todas las mujeres acostumbran a tejer colchas, alforjas, etc. y para hacer esto tienen que hilar el algodón, y para verlo el algodón convertido en hilo es muy difícil y por eso cuando cosechan bastante algodón organizan el Muruy.

Para el Muruy o Muruna se invita a las señoras ancianas, jóvenes y las amistades que tenemos pero en especial se invitan a las personas más graciosas y más o menos lengualargas porque siempre en el Muruy trabajan las señoras conversando y contando las nuevas, y siempre en el transcurso del Muruy se llega a saber de todo. Las personas lengualargas cuentan historias pasadas de otras personas, y las demás hacen sus chistes, bromas y todo en medio de risas a carcajadas trabajan y así conversando y riéndose llegan en todo.

Las ancianas hablan de sus tiempos pasados, de sus juventudes, sus aventuras y sus amoríos, etc. Las señoras jóvenes preguntan a las ancianas cómo fue la vida en tiempos de antaño y qué personas hicieron algo por el pueblo y de dónde vinieron.

### El Upe y La Quemada de Arroz

Así comentan de todo mientras el dueño del Muruy prepara el Upe y así las demás personas en media sala están que trabajan entre risas y comentarios. Llega el momento de servirles el Upe (Mazamorra) y todas las señoras dejan de trabajar para tomarlo. Mientras lo toman, siguen conversando y riéndose como de costumbre hablando de todo. Siempre en el Muruy ocurre la "Quemada de arroz". Como los invitados al Muruy son de 20 a 25 personas aproximadamente, hay alguien que habla mal de otra persona sin darse cuenta de que están hablando delante de algún familiar de la persona del quien

están ocupándose . A veces los demás también no se dan cuenta de lo que se están "quemando", siguen la corriente y así agrandan la conversación . Siempre la persona ofendida tiene que estar calladita, no tiene que darse a conocer para que vea hacia dónde llegan con el comentario. Así terminan de tomar el Upe y después de un largo rato termina también el Muruy y la dueña del Muruy agradece a las invitadas y todas se dirigen a sus casas alegres y contentas. Así realizan sus labores las señoras de mi pueblo, con la ayuda de otras personas.

Como les dije anteriormente, el Muruy o Muruna es para desmotar el algodón y cuando el algodón está desmotado, se realiza el descarminado y una vez descarminado el algodón se realiza el vareado del algodón y una vez terminado el vareado, el algodón lo forman en bollos y después lo hilan en el huso. Así todas las mujeres andan por las calles hilando el algodón y a donde sea que vayan, menos a las fiestas y a la iglesia, llevan el huso con el algodón para hilar.

#### VOCABULARIO

- . MURUY.- Reunión nocturna de mujeres para trabajar con el algodón.
- . DESMOTAR.- Sacar una por una la semilla del algodón.
- . DESCARMINAR.- Con la ayuda de los dedos convertir el algodón en forma de una alfombra.
- . HUSO.- Es un palito de 20 centímetros de largo por un centímetro de doble que sirve para hilar.
- . QUEMADA DE ARROZ.- Hablar mal de una persona sin darse cuenta de los que nos está escuchando.
- . UPE.- Mazamorra hecha con zapallo, leche, harina y azúcar.

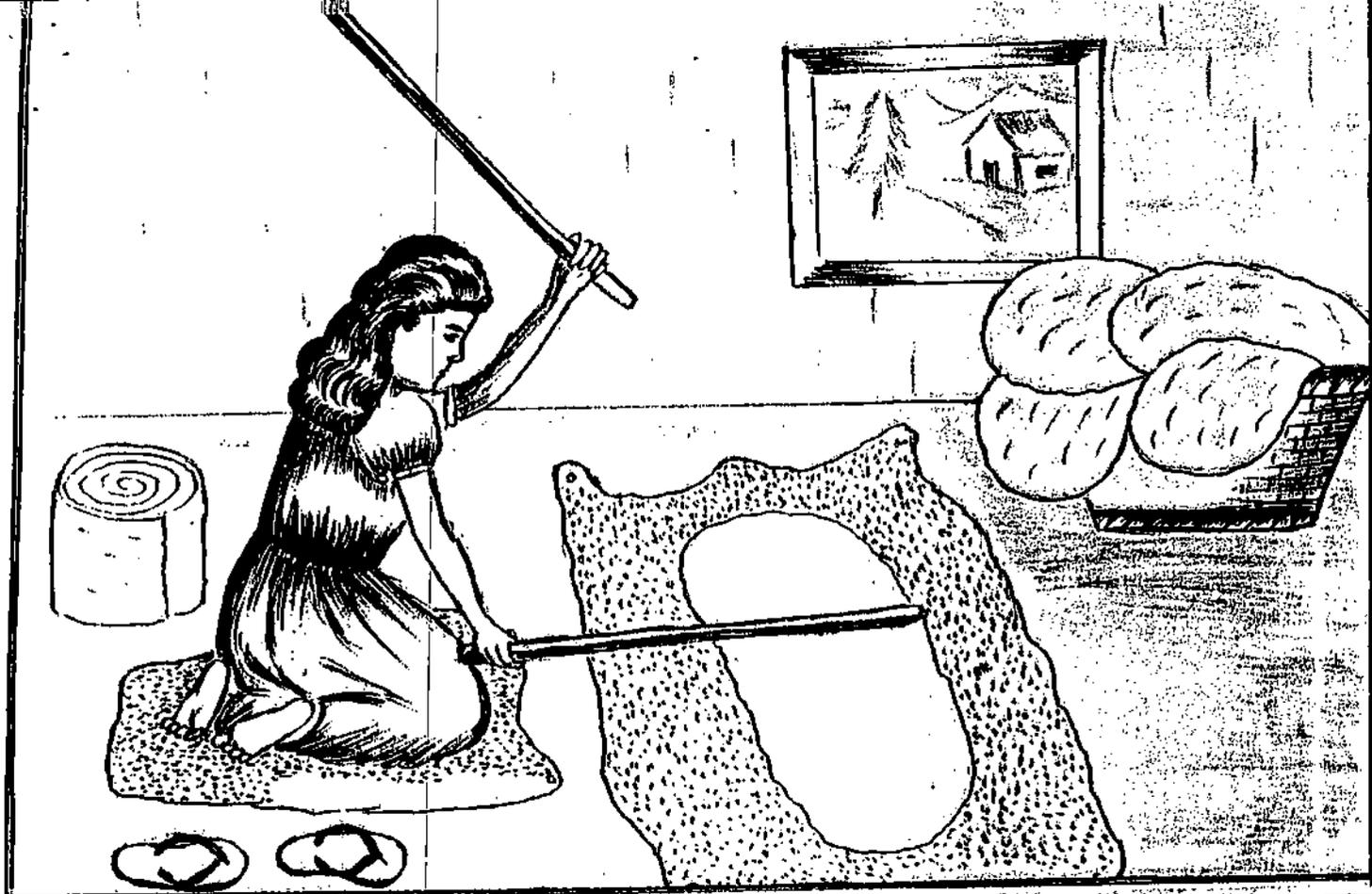


En este primer dibujo observen a estas señoras desmotando el algodón. Lo que ven en la canasta es algodón con semilla, lo que ven en la falda de las señoras ya el algodón desmotado o sea toda la semilla fué quitada para luego ser descarminado.

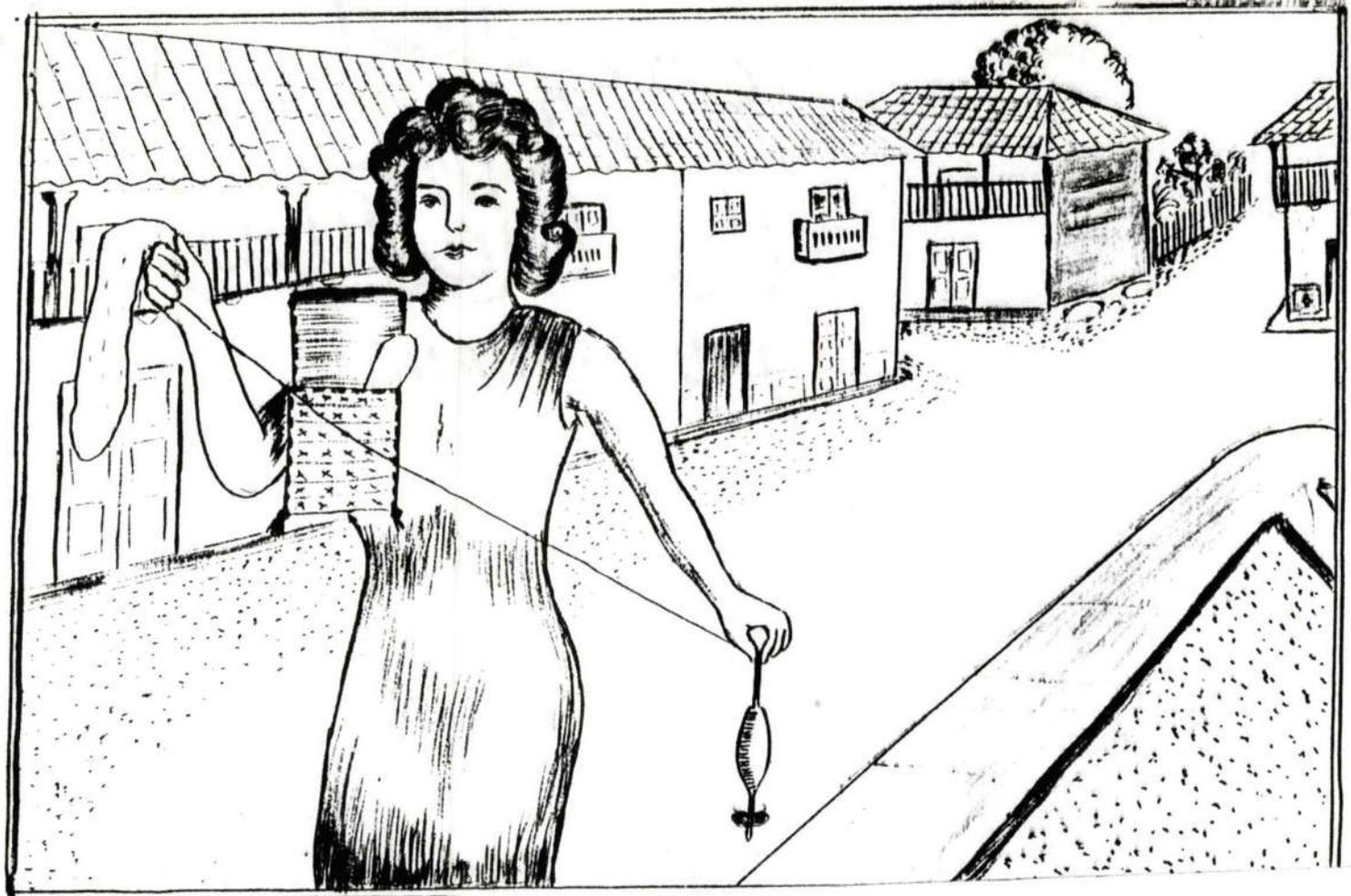
COST



En el segundo cuadro observen a las señoras descarminando el algodón; lo que ven en la falda de estas personas es ya el algodón descarminado listo para ser vareado, aquí vemos a una abuelita con su nieta al lado y están comentando algo estas señoras durante sus labores.



En este tercer cuadro pueden observar a esta señora vareando el algodón descarminado y también observen atrás de la señora un rollo del algodón vareado listo para ser hilado.



Y por último observen a esta señora de Longar caminando por la plaza hilando el algodón y lleva en sus hombros una alforja tejida por ella y en la alforja lleva un bollito de algodón, así andan las señoras de mi pueblo.